

學校各處室、辦公場所、設備及各類職稱英文譯名一覽表

場所（單位）	英文譯名	職稱	英文譯名
校長室	Principal' s Office	校長	Principal
人事室	Personnel Office	人事主任	Director Of Personnel
主計室	Comptroller' s Office	主計主任	Director Of Comptroller
教務處	Office Of Academic Affairs	教務主任	Director Of Academic Affairs
教學組	Curriculum Section	教學組長	Section Chief of Curriculum
課發組	Curriculum Development Section	課發組長	Section Chief of Curriculum Development
註冊組	Registrar Section	註冊組長	Section Chief of Registrar
設備組	Equipment Section	設備組長	Section Chief of Equipment
資訊組	Information Technology Section	資訊組長	Section Chief of Information Technology
學務處	Office Of Student Affairs	學務主任	Director Of Student Affairs
生活輔導組	Discipline Section	生活輔導組組長	Section Chief of Discipline
訓育組	Student Activities Section	訓育組長	Section Chief of Student Activities
衛生組	Hygiene Section	衛生組長	Section Chief of Hygiene
體育組	Physical Education Section	體育組長	Section Chief of Physical Education
健康中心/保健室	Health Center	護士	School Nurse
總務處	Office Of General Affairs	總務主任	Director Of General Affairs
會計室	Accounting Office	會計主任	Director Of Accounting
庶務組	Purchase & Maintenance Section	庶務組長	Section Chief of Purchase & Maintenance
文書組	Documents & Files Section	文書組長	Section Chief of Documents & Files
出納組	Cashier Section	出納組長	Section Chief of Cashier
輔導處	Counselors' Office	輔導主任	Director Of Counseling
特教組	Special Education Section	特教組長	Section Chief of Special Education
資料組	Student Information Section	資料組長	Section Chief of Information
活動組	Activities Section	活動組長	Section Chief of Activities
輔導組	Counseling Section	輔導組長	Section Chief of Counseling
工友室	School Worker' s Office	工友	School Worker
播音室	Broadcasting room	秘書	Secretary
辦公室	Teachers' Office	幹事	Assistant

## 學校各處室、辦公場所、設備及各類職稱中英譯對照表

場所（單位）	英文譯名	場所（單位）	英文譯名
合作社	School Store	導師辦公室	Homeroom Teachers' Office
會議室	Conference Room	科任教師辦公室	Subject Teachers' Office
演講廳/禮堂	Auditorium	教師會	Teachers' Association
閱覽室	Reading Room	教師研究室	Teachers' Research Office
交誼廳	Lounge	圖書館	Library
家長會	Parents' Association	活動中心	Student Activity Center
科學館	Science Hall	資訊室（中心）	Information Technology Center
校史室	School History Room	視聽中心	Audio- Visual Center
檔案室	File Room	視聽教室	Audio- Visual Classroom
音樂專科教室	Music Classroom	餐廳	Cafeteria
美勞專科教室	Arts and Crafts Classroom	電腦教室	Computer Classroom
樂器室	Musical Instruments Room	自然教室	Natural Science Classroom
教具室	<b>Teaching Aid Room</b>	資源教室	Resource Classroom
地下室	Basement	鄉土教室	Heritage and Culture Classroom
操場	Playground	女生廁所	Girls' Room
溜冰場	Skating Rink	男生廁所	Boys' Room
體育館/健身房	Gymnasium	停車場	Parking Lot
更衣室	Changing Room	籃球場	Basketball Court
樓梯	Stairs	棒球場	Baseball Court
一樓	First Floor	排球場	Volleyball Court
二樓	Second Floor	籃球場	Basketball Court
三樓	Third Floor	網球場	Tennis Court
四樓	Fourth Floor	游泳池	Swimming Pool
走廊	Hallway		

## 學校各處室、辦公場所、設備及各類職稱中英譯對照表

設備、用品	英文譯名	設備、用品	英文譯名
飲水機	Drinking Fountains	電視	Television/TV
緊急照明燈	Emergency Light	電腦	Computer
避難路線	Evacuation Route	CD 放音機	CD Player
消防栓	Fire Hydrant	放影機	Videotape Player
滅火器	Fire Extinguisher	錄音機	Tape Recorder
鐵捲門	Shutter	錄音帶	Cassette
廁所	Restroom	錄影帶	Videotape
殘障廁所	Restroom for Handicapped	板擦機	Eraser Cleaning Machine
殘障坡道	Ramp	開關	Switch
逃生門	Exit	黑板	Blackboard
滅火器	Fire Extinguisher	白板	Whiteboard
消防栓	Fire Hydrant	講台	Platform
緩降機	Fire Escape	白板筆	Whiteboard Marker
電梯	Elevator	板擦	Eraser
提款機	ATM	粉筆	Chalk
公用電話	Pay Phone	置物櫃	Locker
洗手台/水槽	Sink	抽屜	Drawer
水龍頭	Faucet	(有抽屜的)桌子	Desk
水桶	Bucket	(沒抽屜的)桌子	Table
肥皂	Soap	座位	Seat
公佈欄	Bulletin Board	愛的小手	Pointer
盆栽	Plants	桌子	Desk
垃圾桶	Garbage Can/ Trash Can	課表	Class Schedule
回收箱	Recycling Bins	課本	Textbook
窗戶	Window	作業簿	Workbook
門	Door	回家作業	Homework
日光燈	Light	聯絡簿	Communication Book
電扇	Fan	筆記本	Notebook
冷氣機	Air Conditioner	書包	Book Bag
鎖	Lock	字典	Dictionary
鑰匙	Key	膠水	Glue
時鐘	Clock	三角板	Triangle
貼紙	Sticker	尺	Ruler
印章	Stamp	釘書機	Stapler
鏡子	Mirror	釘書針	Staples
鉛筆盒	Pencil Box	立可白	Whiteout

## 學校各處室、辦公場所、設備及各類職稱中英譯對照表

設備、用品	英文譯名	設備、用品	英文譯名
掛圖	Wall Chart	掃帚	Broom
海報	Poster	畚箕	Dustpan
閃示卡,	Flashcard	剪刀	Scissors
磁鐵,	Magnet	抹布	Rag
骰子,	Dice	拖把	Mop
布偶,	Puppet	掃把	Broom
講義	Handout	跳繩	Jump Rope/Skip Rope
欄杆/樓梯扶手	Banisters	單槓,	Horizontal Bar/Chin-Ups Bar
樓梯	Stairs	抓到了	I See You.
隧道	Tunnel	你當鬼	You're It.
籃球架,	Basketball Stand	沙池	Sandbox
籃球籃	Basketball Hoop	篩子	Sand Strainer
籃架	Basket Support	鐵城堡	Jungle Gym/Monkey Bars
籃圈	Basket Ring	滑梯	Slide
籃板	Back Board	蹺蹺板	See-saw
排球	Volleyball	鞦韆	Swing
棒球	Baseball	平衡木	Balance Beam
乒乓球	Ping-Pong Ball	跳房子	Hop-sotch
乒乓球拍	Ping-Pong Bat	躲避球	Dodge Ball
乒乓球桌	Ping-Pong Table	捉迷藏/躲貓貓	Hide-And-Seek
羽毛球	Shuttlecock /Badminton	直排輪	Roller blade
羽毛球拍	Racket		

20230827 製表

資料來源引自：<https://www.yces.chc.edu.tw/english/engcampus.htm>